

# Isa

## Chapter 4

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

נֹאכֵל	לֶחֱמֵנוּ	לֹאמֵר	הַהוּא	בַּיּוֹם	אֶחָד	בְּאִישׁ	נָשִׁים	שֶׁבַע	וְהִחֲזִיקוּ	1
mangiare	pane	dicendo	quello	nel-giorno	uno	in-uomo	donna	sette	e-essere-forte	
<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H2388</a>	
ס	חַרְפָּתָנוּ:	אַסֵּף	עָלֵינוּ	שְׁמֶךָ	יִקְרָא	רַק	נִלְבָּשׁ	וְשָׂמְלָתָנוּ		
(*)	vergogna	radunare	su-di-noi	il-tuo-nome	chiamera	soltanto	vestire	e-mantello		
	<a href="#">H2781</a>	<a href="#">H0622</a>		<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H7535</a>	<a href="#">H3847</a>	<a href="#">H8071</a>		

E, in quel giorno, sette donne afferreranno un uomo e diranno: "Noi mangeremo il nostro pane, ci vestiremo delle nostre vesti; facci solo portare il tuo nome! toglì via il nostro obbrobrio!"

לְנֹאֵן	הָאָרֶץ	וּפְרִי	וְלִכְבוֹד	לְצִבְיָהּ	יְהוָה	צִמְחָה	יְהוָה	הַהוּא	בַּיּוֹם	2
superbia	la-terra	e-frutto	e-a-gloria	splendore	l'Eterno	צִמְחָה	sara	quello	nel-giorno	
<a href="#">H1347</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H6529</a>	<a href="#">H3519</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6780</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	
						יִשְׂרָאֵל:	לְפָלִיטָת	וְלִתְפָאֲרָת		
						Israele	scampati	e-splendore		
						<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6413</a>	<a href="#">H8597</a>		

In quel giorno, il germoglio dell'Eterno sarà lo splendore e la gloria degli scampati d'Israele, e il frutto della terra sarà il loro orgoglio ed il loro ornamento.

הַכְּתוּב	כָּל-	לוֹ	יֹאמֵר	קָדוֹשׁ	בִּירוּשָׁלַם	וְהִנּוּתָר	בְּצִיּוֹן	הַנִּשְׁאָר	וְהָיָה	3
il-scritto	tutto	a-lui	egli-dice	santo	a-Gerusalemme	e-rimanere	a-Sion	superstite	e-sara	
<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3498</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H1961</a>	
								בִּירוּשָׁלַם:	לַחַיִּים	
								a-Gerusalemme	vita	
								<a href="#">H3389</a>		

Ed avverrà che i superstiti di Sion e i rimasti di Gerusalemme saran chiamati santi: chiunque, cioè, in Gerusalemme, sarà iscritto tra i vivi,

יְדִיחַ	יְרוּשָׁלַם	דָּמִי	וְאֶת-	צִיּוֹן	בְּנוֹת-	צִנְתָּה	אֵת	אֲדֹנָי	רַחֵם	4
il-scritto	Gerusalemme	sangue	e-(*).	Sion	figlie	צִנְתָּה	(*)	Signore	se	
<a href="#">H1740</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H6675</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H7364</a>	
						בְּעֵר:	וּבְרוּחַ	מִשְׁפָּט	בְּרוּחַ	
						bruciare	e-in-spirito	giudizio	in-spirito	
						<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H7130</a>	

una volta che il Signore avrà lavato le brutture delle figliuole di Sion, e avrà nettato Gerusalemme dal sangue ch'è in mezzo a lei, col soffio della giustizia, e col soffio dello sterminio.

יוֹמָם	וְעַנָּן	מִקְרָאָהּ	וְעַל-	צִיּוֹן	הַר-	מְכוֹן	כָּל-	עַל	יְהוָה	וּבְרָא	5
di-giorno	ענן	מקראה	e-su	Sion	monte	fondamento	tutto	su	l'Eterno	e-creare	
<a href="#">H3119</a>	<a href="#">H6051</a>	<a href="#">H4744</a>		<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H4349</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3068</a>		
		חַפָּה:	כְּבוֹד	כָּל-	עַל-	כִּי	לַיְלָה	אֵשׁ	וְנִגְיָה	וְעָשָׂן	
		חפה	gloria	tutto	su	poiche	notte	fuoco	e-splendore	e-fumo	
		<a href="#">H2646</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H3852</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H5051</a>	<a href="#">H6227</a>	

E l'Eterno creerà su tutta la distesa del monte Sion e sulle sue raunanze una nuvola di fumo durante il giorno, e uno splendore di fuoco fiammeggiante durante la notte; poiché, su tutta questa gloria vi sarà un padiglione.

וּמִמָּטָר: e-pioggia <a href="#">H4306</a>	מִזֶּרֶם da-diluvio <a href="#">H2230</a>	וּלְמִסְתָּוֶר ]וּלְמִסְתָּוֶר[ <a href="#">H4563</a>	וּלְמַחְסֵה e-rifugio <a href="#">H4268</a>	מִחֶרֶב dalla-secchezza	יוֹמָם di-giorno <a href="#">H3119</a>	לְצֶל־ ombra <a href="#">H6738</a>	תִּהְיֶה sara <a href="#">H1961</a>	וּסְכָה e-capanna <a href="#">H5521</a>
---	---	---	---	----------------------------	--	--	---	---

פ  
(\* )

| E vi sarà una tenda per far ombra di giorno e proteggere dal caldo, e per servir di rifugio e d'asilo durante la tempesta e la pioggia.